

# HISTOR AN ERMIT YAN GUERIN.

Var an ton ancien.

CHRISTENIEN devot d'ar Verc'hes,  
Evidomp oll advocades,  
Clêvit un històr manifiq,  
Approuvet mad hac otantiq.

Clêvet oc'h eus, me voar erva  
Comz eus a Vontagn Montserra  
Eur plaç dediet d'ar Verc'hes,  
En eê, en douar rouanes.

Peder leo anter contet mat  
A zo d'ober tro Monserrat,  
Eur montagn a ur men antier,  
Admirabl en e huelder,

Evit e situation  
Zo sez leo-anter diouz Barcelon:  
Me gred n'en deus var an douar  
Un all hac a ve desi par.

Rac var ar men-mâ, ententet,  
A bep seurt louzou zo cavet:  
Fourdilis, ros ha pep seurt plant  
En hân, er gouân fleurissant.

Eno guechall, eme ar scrit,  
Approuvêt e oa un ermit,  
E hano voa Breur Yan Guerin,  
Un den vertuzus ha divin.



Eno en doa un ermitach,  
 Hac ur c'havarn evit partach,  
 Ar grizou louzou evit boued,  
 Evit guele douar caled.

Continuel en oréson,  
 Yuniou ha meditation;  
 E nep fécon an den santel  
 Na gommette pec'het marvel.

Mes an diaoul zo e pep tremen  
 O clasq tenti ar gristenien,  
 Finessaou a invantas,  
 Ha dre bere en decevas.

Furmi a ra gant dilijanç  
 Ur c'havarn all en apparanç,  
 Ha qemeret dre illuzion  
 Habit un ermit a fêçon.

Monet a ra da zaludi  
 Breur Yan Guerin betec e di,  
 Da ober dezàn compliment  
 Dre gomzou caer hac eloquant.

Bonjour deoc'h dre guîr amour,  
 Va breur Doue, eme an traitour;  
 Amezeyen omp tost meurbet,  
 Ha biscoas n'oam en em velet.

Mes da vijen, me en assur,  
 Ni a guemero plijadur  
 D'en em darempredi alies,  
 Hac o conferi assambles.

An autrou Comt a Varcelon  
 En devoa ur yerc'h a fêçon,

Hac en em gave possedet  
 D'ar poent-se gant an drouc-spéret.

D'ar plaç santel e oue goestlet,  
 Ha gant tud devot bisitet,  
 Ha conjuret an ærouent,  
 En avis e gass en e hent.

Evit peden nac orëson,  
 Offrancou na supplication,  
 Ne vijent biqen dent a ben  
 Da zelivra ar femelen.

Mes an diaoul n'allas qet nac'h,  
 A gomzas dre c'homzou ar plac'h,  
 Hac a lavaras evelien,  
 Publicamant e ber termen.

Breur Yan Guerin zo ermit mat,  
 A zo o chom e Montserrat,  
 Hac a zo mignon da Zoue;  
 Dre ma er servich nos ha de.

Mar cassit ho merc'h davitan,  
 Ha mar chom nao deves gantan,  
 En oblijo, dre e beden,  
 Da zilézel ar femelen.

Mes ma ne achu an naovet,  
 Me en tou deoc'h hac a bromet,  
 Sur e retournin adare,  
 Hac e zourmantin a nêve.

Ar C'homt an dra-se pa glêvas,  
 A bartias gant un trein bras,  
 Da gass e verc'h da Vontserrat,  
 D'e fresanti d'an ermit mat.

Goude m'en d'oa en saludet,  
 Hac e verc'h deàn presantet,  
 En er supplias humblamant  
 Da gonjuri an ærouant.

Incontinant Breur Yan Guerin  
 A stoùas prest var e zaoulin,  
 Da regeti a vir galon  
 Asistanç ouz Roue an tron.

Goude m'en devoa conjuret  
 Breur Yan Guerin an drouc-speret,  
 Gant mez ha gant confusion  
 E sortias an ampoeson.

Ar C'homt hac e gompagnunes,  
 Ha Breur Yan Guerin assambles,  
 A rentas graçou da Zoue,  
 Ha da Rouanes an æle.

An autrou Comt a supplias  
 Breur Yan Guerin gant instanç vras,  
 Da viret e verc'h uu naovet,  
 D'e c'honfirma e graç parfet.

An ermit mat n'em excusas,  
 D'an autrou Comt a respondas  
 N'en devoa qet a diegues  
 Da loja eur seurt compagnunes.

Salocroas, eme an autrou,  
 Nemet hi hepqen a chomo;  
 Ni yélo da draon ar menez,  
 Qe na vo achiu an nao dez.

An ermit er c'homançamant  
 En e instruas puissamant;

Mes e guenet hac e fêçon  
O deus anflamet e galon.

Gant an tân a gocupissanç,  
N'en deus repos nac assuranç,  
Ma sorti en espet mont quit,  
Ma rencontres ar fos ermit.

Ma contâs dezàn prontamant  
E voa en poan hac e tourmant,  
Hac e guell oc'h gantân quitat,  
Rac e speret n'alle mui pad.

Nonpas, eme ar fos ermit,  
N'o qelennân qet da vont quit :  
Retornoit, stouermi constamant  
Ous a laçou an ærouant.

Sant Anton, a ouzoch' ervat,  
A oa devot hac ermit mat,  
Hac a zo bet alies tentet,  
Ha bepreat en deus resistet.

Er Scritur memes eo lavaret :  
Mar fell deomp beza curunet,  
E rencomp bepreat combati  
Pa zeu an drouc-ael d'hon tenti.

Senti a ta ouz e avis,  
Ha retorn a ta var e c'his;  
Mæs selaou ar plac'h yaouanq  
En rent adarre languissant.

Eun nosves e oe qen tentet,  
Ma oue gantân disenoret,  
Ha commettet fallagries ;  
En despet d'e oll santeles.

Pa en devoa grêt ar pec'het,  
 Hac e bassion contantet,  
 E teu dezàan ar repantang,  
 Hac eur remors a gonsianç.

Retorn a ra c'hoas da gavet  
 Ar faos ermit, ha da laret  
 En devoa grêt fallagries,  
 Hac e c'houlen qelennadures.

Me lavar dit, eme eguile,  
 Pa ouezo ar C'hont an drase  
 A laqaï pront da zistruja  
 Ha da güittat eus ar bed-mâ,  
 Va c'hred, eme ar faos ermit,  
 Las-bi buan hac achap qüt,  
 Ha cuz-bi eun tu a goste,  
 Elec'h na ouezo den doare.

Senti a ra : gant e gontel  
 E troc'h gousoug an demêzel,  
 Neuze en deus-hi enterret  
 Eléc'h biqen ne vize cavet.

Incontinant ar faos ermit  
 Eus e grim a ra ar recit,  
 Hac e ten d'ober goab anezàn,  
 Incontinant o tisparissàn,

Ar paour qæs a oe estonet  
 O velet ervat voa tromplet,  
 Penaos e oa an drouc-speret  
 D'e drompla en em dransformet.

E galon leun a huanad  
 An daëlou en e zaoulagad;

An hent da Rom a ra timat,  
Da anzao e grimou d'ar pab.

Ebars e Rom pa erruas,

Comz gant ar pab a c'houlennas;  
Ma oue roet dezàn antre  
Hep na fêçon na difficulte.

Da dreid ar pab en em dolas,  
Côves gantân a c'houlennas;  
E grim en deveus anzavet,  
Ar pab en deveus-én absolvet.

Mes dezàn e oue ordrenet  
Ur binigen rust ha caled;  
Selaouit-i oll, me ho ped,  
Biscoas e seurt n'oc'h eus clêvet.

Commandet oue dezàn gant ar pab  
Retorn da vontagn Montserrat,  
Var e bärlochou neuze ractal,  
Eguis un aneval brutal.

Chom a hed seiz vloas evelse,  
Hep sellet james ouz an eë,  
Qen a zigueje ur buguel  
Da lavarat dezàn sevel.

Breur Yan Guerin a acceptas  
Ar binigen gant ur joa vrás:  
Var e zaou dorn hac e zaou droad  
E commanças hent Montserrat,

Me o lèz da gonsideri  
Pe seurt poan, fatic hac anui  
An ermit paour a andure,  
Oc'h ober hir hent eyelse.

Neuze gant poan ec'h arruas,  
 E binigen a guntinuas;  
 Mes allas! e zae a uzas.  
 Gant an amzer, ma oa en noas.

Ar reun, ar bleo zo divoanet  
 Var e gorf, ma oue da velet  
 Evel un ours pe un oc'h goue,  
 Qement er güele a estone.

An autrou Comt a Varcelon  
 A guemeras opinion  
 Evel inspiret gant Doue  
 Da vont d'ar montagn d'ar chasse.

Al livrini hac' ar chass red  
 Gant ar c'havarn zo arruet.  
 Mes ne gredent nemet harzal  
 O yelet ur sort aneval.

An dud dre ar brud zo redet,  
 Hac oll e zint bet estonet;  
 Mont unan aneze gant spont  
 D'ober recit d'an autrou Comt.

Ar C'homt en deveus lavaret,  
 Mar boa moyen e guemeret,  
 Hep ober dezàn nep offanç  
 Hac e digass gant dilijanç.

Qemeret oue hep resistanç  
 Ha cunduet dirac noblanç,  
 Rentet da velet d'an itron,  
 E ty ar C'homt a Varcelon.

Er merchossi e oue leqet,  
 Ha gant ur gorden oue staguet,

Ha tolet dezàn da zêbri  
Tamou bara, evel d'eur c'hi.

Eun deyez e oue preparet  
E t'in autrou Comt ur banqet,  
Ha conviet nombr a noblanç,  
Evit ober rejouissanc.

Pa oant oc'h an dol azezet,  
Ar compagnuez echoffet  
E larjont digas var ar plaç  
Dezo da velet ar sovach.

Eur vagueres a voa en ti  
Gant eur buguel daou vis pe dri,  
Hac a entreas er zal d'an ec'h,  
Gant ar buguel-se var e brec'h.

Ar buguel er c'honsideras,  
Ha distinctamant e lavaras :  
Breur Yan Guerin, sao alesse,  
Grêt eo da accord gant Doue.

Incontinent an ermit mad  
A zavas prest var e zaou droat,  
Ar gompagnuez estonet,  
A chomas pell-bras d'e velet.

Var e zaoulin en em laqas,  
Dirac ar C'homt e lavaras :  
Me eo Yan Guerin ar mechant,  
Goas eguet barbar na tirant.

M'emeus ho merc'h diseuoret,  
Ha goude e meus-hi lazet;  
Rac-se eta, grit varnòn justiç,  
Prest oun da zouffr an oll supliç.

Dezàn ar C'homt a respondas  
 Gant douc'ter, hep aroganç vras :  
 Pa zout pardonnet gant Doue,  
 Va mignon, me's pardon ive.

Incontinent an autreu mat  
 A eure prest digas dillat,  
 Evel eun den a voa e grac,  
 En devoa grêt pinijen vras.

Var ben eun daou deis goude se,  
 Ar C'homt, inspiret gant Doue,  
 A zesiras a galon vat  
 Mont da visita Montserrat.

Hac a bedas da vont ganta  
 Breur Yan Guerin d'e asista,  
 Ha disqües dezàn an andret  
 M'en devoa e verc'h enterret.

Breur Yan Guerin a voa contant,  
 Hac'a yas ganta promptamant,  
 M'en em rentjont hep pell dale  
 Assamblamant var ar mene.

Pa voant erru, e tiscuesas  
 Breur Yan Guerin dezo ar plac  
 M'en devoa ar verc'h enterret,  
 Goude m'en devoa-hi lazet.

N'o devoa nebeudic toullet,  
 An demêzel o deus cavet  
 En buez yac'h flam ha dispos,  
 Hac hi quer rus ha bojet ros,

En e gouzoug e oa chommet,  
 En andret ma oue egorjet

Ur merqiq henvel oc'h hini  
Eun nenden a zeiz cramoazi.

An autrou Comt pa e güelas,  
Digant e verc'h a c'houlennas,  
Petra ma oa c'hoas en bue,  
Ha pe seurt tourmant a zante.

En instant ma ouen egorjet,  
Ha diaraog em boa bepret  
Particulier devucion  
D'ar Verc'hez santel, va itron.

Hi e deyeus va c'honservet  
Amàn hep santout poan ebet,  
Na naon, na sec'het, na tourmant,  
Dre c'hraç Doue an oll-buissant.

Deut ganén, eme e zad dezi,  
Ha me laqaï ho temezi,  
M'ho laqaï en ho plijadur,  
Gant eun den ha prudant ha fur.

Salocroas, emezi, va zad,  
Dezir a meus mar be ho crat,  
E ve grêt amâ eur goûent  
E gloar da Rouantelez ar zænt.

Ma chommin a hed va bue  
Er plaç-mâ da veuli Doue,  
Da drugarecât hon Autrou  
Hag e Vam, eus o oll graçou.

An autrou Comt a acceptas  
Dezir e verc'h, hac a laqas  
Divar e goust heb retardamant,  
Sevel prompt, eno eur gouant.

Dont a reas hep pell dale  
 Merc'het devot a bep contre,  
 D'accompagnuncât merc'h ar C'homt,  
 O chastete a brometjont.

Breur Yan Guerin pareillamant.  
 A lavaras e oa contant  
 Da dremen ar rest eus e vue  
 Da veza directour dêze.

Eno en deus bet cunduet  
 Eur vuez santel ha parfet;  
 Ha goude o buez mortel  
 E maint er joa eternel.

Va breudeur ha va c'hoareset,  
 A greis ya c'halon me ho ped  
 Da veza devot d'ar Verc'hes,  
 En ên, en douar rauanes.

Nep a zo enni e fizianç  
 A ell beza en assuranc.  
 Biscoas nicun ebet collet  
 A guement er c'harje parset.

Clêvet oc'h eus ur miracl bras,  
 Grêt amâ ganti dre e graç?  
 En andret un demezel guès  
 A voa bet dezi devodes,

Christenien devot m'ho suppli  
 Da veza devot da Vari  
 Ha dre e moyen bac asistanç  
 O pezo en ên recompanç.,

FIN.

